



JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels adressée aux bourgeois de la Commune libre et indépendante d'Ouchy, aux membres de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des Sociétés de développement d'Ouchy, Sous-Gare/Cour et du Sud-Ouest
Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville. Neuf parutions: février, mars, avril, mai, juin, 1^{er} août, septembre, octobre, décembre. Editeur-responsable et administration: Groux arts graphiques, 1052 Le Mont



C'est la fête à Ouchy avec:

**LA SOCIÉTÉ VAUDOISE
DE NAVIGATION**



159^e Fête d'été de la NANA

**place de la Navigation
samedi 25 juin dès 9 h**

(voir programme en p. 4)



La Poscherine est de retour

**Vous pourrez déguster notre fameuse
soupe de poissons du Léman
quai de la Nautique
samedi 25 juin à midi**



LES PETITS PÊCHEURS D'OUCHY
se réjouissent de vous retrouver autour de leur chaudron!

Cuisine familiale, suggestions
du patron, plat du jour

CAFÉ - RESTAURANT
Salle non-fumeurs

Av. d'Ouchy 14
Tél. 021 616 01 21
Lundi - vendredi
6 h 30 - 18 h 30



A l'Anémone

Caché par l'abribus

A. Keim
Avenue Fraisse 6
(arrêt des bus n°s 1 et 5)
Tél. 021 616 80 26

**Robes, jupes, pulls et blouses
Lingerie, gaines, soutiens-gorge
Robes de chambre**

Jusqu'au
25 septembre
de 8h à 20h:

votre promenade
préférée
du dimanche



M. Parmentier

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Réparations toutes marques
Restauration de pendules
Déplacement sur demande
Devis gratuit



Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54



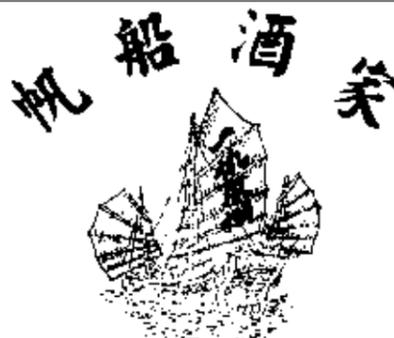
Marmier
SARL
VOTRE CARROSSIER

Tél. 021 616 47 04

Rue du Crêt 3 - 1006 Lausanne

**Une affaire de confiance
par des professionnels**

Voiture de remplacement



LA JONQUE
Spécialités chinoises

- Menu du jour
- Parking
- Fermé le dimanche

Tél. 021 616 55 11
Avenue de Cour 15

Famille Lai

le Lacustre

RESTAURANT PANORAMIQUE
entièrement rénové

Nouvelle carte et encore de nouvelles spécialités: filets de perche du Léman • la **Potence du Pirate** flambée au whisky • fondues bourguignonne ou chinoise • viandes, poissons ou gambas sur ardoise • charbonnade • **assiette du jour** • festival de salade composée • choix exceptionnel de coupes glacées

Salles pour banquets jusqu'à 140 personnes
Terrasse panoramique 250 pl., coin non fumeur, chaises bébé

Ascenseur Tél. 617 42 00, fax 617 42 90 Fermé le mardi
Réservation: resa@lelacustre.ch Débarcadère

ORTHO-REHA WALLNER SA

Techniciens orthopédistes / bandagistes Maîtrise fédérale



Proche de chez vous, venez découvrir nos nouveaux locaux, modernes et faciles d'accès:

Rue des Fontenailles 16 Tél. 021 617 83 56
Fax 021 617 45 54

Des techniques de pointe pour vous aider à retrouver une meilleure mobilité et soulager vos douleurs

P devant le magasin info@wallner.ch www.wallner.ch

Installations sanitaires



- Dépannage
- Débouchage
- Entretien
- Tous travaux sanitaires eau et gaz

C.-A. Boand, sénéchal de la Confrérie des Pirates d'Ouchy
à votre service: tél. 021 646 80 80, fax 021 646 86 42



Le Fromager

A Lausanne, les meilleurs fromages et produits laitiers se trouvent à la Fromagerie de Cour

ainsi que les incomparables et réputées fondues fribourgeoises et raclettes

P devant le magasin Av. de Cour 38, tél. 021 617 78 08



Menu gastronomique

Spécialités:

Filets de perche
Tournedos au poivre «Fontenay»
Tournedos sauce béarnaise
Fondues au fromage et chinoise

Deux assiettes du jour

Salle à manger au 1^{er} étage
Terrasse ombragée **P**

Mme P. Zbinden Rond-Point du Mont-d'Or 32 Tél. 021 616 69 69

JOURNAL D'OUCHY

Edition, administration, publicité
correspondance, distribution:

Groux arts graphiques SA
Case postale 215, 1052 Le Mont
Tél. 021 641 61 40 - Fax 021 641 61 49
E-mail: journalouchy@grouxsa.ch

Tarifs publicitaires: (sans TVA)
Base 10 colonnes, larg. col. 25 mm
Fr. -.84 par mm et par colonne
Abonnement (neuf parutions):
Rabais 37 %
Supplément pour couleur: Fr. 53.-
Quadrichromie: Fr. 158.-

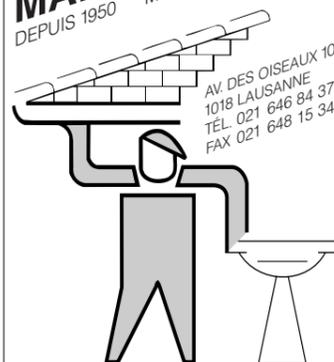
Tirage: 22500 ex.

Distribution:

20 700 ex. dans le tiers sud de la ville de Lausanne, 1800 ex. par expédition

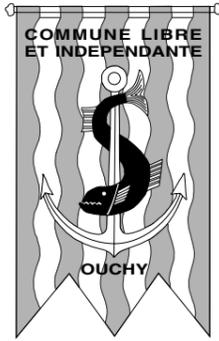
Abonnement: possibilité de recevoir le journal par courrier pour Fr. 15.- par année au CCP 10-16274-6
Groux arts graphiques SA
1052 Le Mont / Lausanne

FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES
FAÇADES VENTILÉES
MARMILLOD SA
DEPUIS 1950 MAÎTRISES FÉDÉRALES



55 ans à votre service!

AV. DES OISEAUX 10
1018 LAUSANNE
TÉL. 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34



COMMUNE LIBRE ET INDÉPENDANTE D'OUCHY

Gros succès pour les plaques minéralogiques oscherines

Nouveaux numéros à disposition

Les plaques minéralogiques oscherines (voir exemple photo) ayant connu un beau succès (les deux cents premières sont ou vendues ou définitivement réservées), les autorités administratives et exécutives de la Commune libre et indépendante d'Ouchy ont décidé de mettre en vente les numéros 201 à 300:

– le samedi 25 juin 2005, au Cabanon de la NANA, place de la Navigation, de 16h à 18h, à l'occasion des **Joutes lémaniques** de la fameuse Fête d'été de la NANA, la 159^e!

– le jeudi 7 juillet 2005, à la Maison de Commune, place du Port 1, de 17h à 18h.

A ces occasions, les personnes qui ont déjà réservé des plaques pour-

ront les prendre (ou faire prendre) contre la somme habituelle et inchangée de Fr.100.-. Après cette dernière date, ces plaques seront définitivement mises en vente. Les désormais très recherchées « cartes grises », qui accompagnent ces plaques, pourront aussi être commandées lors de ces sympathiques rencontres.

Fabien Loi Zedda
syndic d'Ouchy



Quand le Valais envahit pacifiquement Ouchy et boit du vin oscherin!

Cette année, l'**Ordre de la Channe** (pendant valaisan de la **Confrérie du Guillon** vaudoise), tenait exceptionnellement son Assemblée générale et l'un de ses Chapitres hors de son canton fétiche, en territoire oscherin, au Beau-Rivage-Palace.

Sollicitée par la Channe, la Commune libre et indépendante d'Ouchy a chaleureusement accueilli nos voisins de l'est, en leur offrant l'apéritif: ainsi les œnophiles de l'Ordre ont-ils dégusté du vin vaudois! et qui plus est oscherin!



de préparer et offrir l'apéritif de l'Ordre de la Channe (valaisan!) avec du vin oscherin. (Photo PÉRI)

Ci-dessus: les hauts dignitaires de l'Ordre de la Channe avec, au micro, le vidôme (ambassadeur en Pays de Vaud) Bernard Auberson: une organisation parfaite.

(Photo B. MELON)

Ci-dessous: la délégation de la Commune libre, avec Dominique Schibli, «Madame Météo», et Philippe Gex, gouverneur du Guillon et syndic d'Yvorne.

(Photo B. MELON)

Le tout fut suivi d'un succulent repas, réunissant plus de cent cinquante personnes.

A cette occasion, les Valaisans ont désigné quatre Chevaliers d'honneur et offert des pains personnalisés, dont l'un aux Pirates d'Ouchy (on peut l'admirer au stamm de leur Confrérie, tous les jeudis dès 18h).

Souvenirs en quelques images

Ci-dessus: les fidèles cavistes Alfred Kaempf et Alain Genevay ont envahi le Beau-Rivage-Palace, afin



Madame Giannattasio

20% de réduction sur présentation de cette annonce

Av. de Cour 74 Fermé le matin Tél. 021 601 47 86



Tél. 021 616 76 53
Fax 021 616 76 21
Beauregard 1
Case postale 700 - 1001 LAUSANNE



CONFRÉRIE DES PIRATES D'OUCHY

**La Vaudoise à Brest
Du rêve à la réalité**

Brest 2004

Résumé

Ce récit rapporte concrètement, mais non sans quelque émotion, les phases principales de l'opération qui ont conduit la Confrérie des Pirates d'Ouchy à participer à la grande Fête internationale de la mer et des marins, en 2004 à Brest.

prement maritimes s'ajoute la description vivante du *Village suisse*, sa fréquentation, son accueil, son ambiance.

La participation très active des *Milices vaudoises*, des *Cent Suisses*, des *Yodleurs romands* et des *Fifres et*

deux architectes d'un succès extraordinaire dans les annales oscherines. Le tout, dans le style et avec l'accent des navigateurs vaudois, humour et sentiment bien compris. De nombreuses photos et quelques documents illustrent richement ce récit.

Motivation des auteurs et public cible

Cet ouvrage devrait toucher un large public, en particulier celles et ceux, de tous âges, qui aiment la *Vaudoise*, cet unique monument historique apte à la navigation, les amoureux d'Ouchy, du Léman et de la mer. Il révèle la capacité d'une institution folklorique locale, ses rêves, sa force de réalisation, sa solidarité. Il confirme le génie particulier de ce canton parfois injustement vilipendé et, surtout, la beauté du geste et de l'engagement gratuits.

L'auteur

Bourgeois d'Ouchy et équipier, Daniel Margot a connu la Confrérie des Pirates à travers l'ancien conseiller fédéral et pirate Jean-Pascal Delamuraz, dont il fut le conseiller personnel à Berne. C'est dire qu'il fut bien initié et qu'il savait comment susciter les collaborations, dont il a largement bénéficié pour raconter cette aventure à la fois loufoque, complexe et grandiose.

Le livre

Au format 24 x 21 cm, 104 pages, 80 photos, il est en vente au prix de CHF 35.- ou € 24.-

- sur la barque
- au cabanon
- à la Boutique M492 sous la Maison de Commune



Par souci de réalisme et de vérité, l'auteur a confectionné cet ouvrage en se fondant sur les témoignages, les explications et les confidences des principaux protagonistes, parfois en rapportant fidèlement les propos ou les relations enregistrées. Pour la plupart des épisodes de cette fantastique aventure, c'est la *Vaudoise* elle-même qui raconte ce qu'elle a vécu, depuis la décision de l'envoyer à Brest faire des ronds dans l'eau salée de la rade, jusqu'à la grande régate de Douarnenez, en passant par sa préparation technique dans les chantiers d'Ouchy. A cette narration des activités pro-

Tambours de Bâle est relevée à la mesure de leur énorme succès, comme aussi le généreux coup de pouce des *Dames de Brest*, une entorse bienvenue à la règle qui exclut les femmes de la noble et vénérable Confrérie des Pirates d'Ouchy.

L'organisation, les finances, le contexte historique ainsi que les principales données techniques font l'objet de brefs cartouches qui musclent le récit.

Aux deux préfaces du maire de Brest et de l'ambassadeur de Suisse à Paris font écho l'introduction du premier patron et la postface du grand patron de la Confrérie, tous

Un accueil chaleureux
Des professionnelles à votre écoute
Leurs compétences au service de votre santé
Toutes les qualités d'une pharmacie de quartier



Anne PERRIER,
pharmacienne
et toute son équipe
vous livrent elles-mêmes
à domicile

Av. de Cour 105
1007 LAUSANNE
Tél. 021 616 55 54
Fax 021 616 61 81

Plus de 25 ans d'expérience
au service de votre bateau
en mer et sur les lacs:

- expertises achat / vente
- valeur d'assurance
- plans, études
- homologations
- avaries, etc.

PIERRE-ANDRÉ REYMOND
Architecte et consultant naval
Diplômé SYBD, Falmouth, GB
Agrégé OSNM, membre CNEPN
Expert CHENP

51, avenue de Cour
CH - 1007 Lausanne
Tél. 021 616 33 27
Fax 021 616 27 58

Architecte de la barque lémanique la SAVOIE

La FIDUCIAIRE GOLAY S.A.

et son équipe de collaborateurs qualifiés
sont à votre disposition pour leurs activités dans les domaines
de la comptabilité, de la fiscalité, de l'organisation,
de l'informatique et de la révision des comptes

Michel Golay, administrateur
Fiduciaire Golay S.A. - Av. d'Ouchy 18 - 1006 Lausanne
Téléphone 021 613 11 44 - Téléfax 021 613 11 40
E-mail : direction@fiduciairegolay.ch



RAPIN PNEUS SA

Equilibrage électronique des roues
Contrôle et réglage géométrique de direction
Toutes les grandes marques en stock

Tél. 021 616 35 31
Bd de Grancy 14



26 - 27 - 28 août : Fête internationale de Sauvetage à Ouchy tous les détails dans le prochain numéro

Pompes funèbres

CASSAR LES RÉGIONALES S.A.

Tarifs avantageux

à votre service 24 h / 24
Rue du Tunnel 7 - 1003 Lausanne

☎ 021 329 08 10

Jean-Pierre CASSAR 079 373 57 88
Roberto Galfetti 079 210 93 52

Prévoyance funéraire

Art Bijou

Joalliers créateurs

Graziella Cretenoud-Sardi

Avenue des Alpes 3
Tél. + Fax 021 323 50 54

Ras le bol de porter les bouteilles!!!

BOISSONS SERVICE SA

Appel gratuit: 0800 303 606

Vins, bières, eaux minérales, jus de fruits
Alcools, champagnes

Nous vous livrons à domicile dès Fr. 50.-

Pour vos fêtes, nous livrons et reprenons
le non consommé

Tél. 021 320 55 62 Fax 021 320 55 64

HYUNDAI
HLT-2630
LCD-TV 26" / 66cm

- 16 : 09
- HDTV ready
- W-XGA (1280 x 768)
- PAL & SECAM



Bd de Grancy 46
Tél. 021 312 22 00
Fax 021 323 78 05

**A OUCHY
PHOTOCOPIES**
POSTER SERVICE
CARTES DE VISITE
LASER + PRINT JETS D'ENCRE
A6 - A5 - A4 - A3 - A3+ - A2
A1 et en 60 cm de large
AUSI SUR PAPIER PHOTO
Papier de 80 g. à 310 g.

LE SERVICE, le prix !
NEW COPIES COULEURS
PAPIER 80g à 70 cts

LAMINAGES - RELIURES
PAPETERIE
BOUQUINERIE
d'occasions
LIVRES-BD-VHS-33T
HELIOGRAPHIC IMPRESSIONS
021 601 69 29
Rue du Lac 9
1007 Lausanne - Ouchy



Samedi 25 juin

Place de la Navigation

Programme des festivités

9h Course d'aviron
nouvelle formule ouverte à tous depuis le ponton du Sauvetage Venez nombreux ramer dans un cadre idyllique sur des péniches à 1, 2 ou 3 rameurs



10h30 Ouverture du buffet à la Nana (pique-nique facultatif)

14h Fête nautique des enfants avec le vaisseau amiral des Pirates

- natation
- course de « boillons »
- le célèbre mât de cocagne fixé à la proue de la **Vaudoise**

16h Eliminatoires des joutes lémaniques



17h30 Partie officielle
en présence des membres en costume folklorique

18h Finale des joutes lémaniques devant la NANA

Distribution traditionnelle des saucisses • Soirée • Bal en plein air • Ambiance lacustre et sympa • Vin, bière, limonade, café, thé

RESTAURANT DU TENNIS-CLUB STADE-LAUSANNE

Ouvert au public
tous les jours

Saison d'hiver:
fermé le dimanche

Cuisine thaïlandaise
et européenne

Tél. 021 616 26 87
Av. Rhodanie 53



INSTITUT DE BEAUTÉ Lorelei Valère

Tous soins esthétiques
visage, buste et corps
Épilation électrique
Drainage lymphatique

Rue Centrale 7 - 1003 Lausanne
Tél. 021 616 77 16
Fax 021 616 77 20

NOUVEAUTE

Opel. Des idées fraîches
pour de meilleures voitures.



www.opel.ch

Evidemment, une Opel s'achète au



Garage de la Gare Pully SA

Rue de la Poste 21
1009 Pully Tél. 021 728 94 94
Site Internet: www.chappuis.opel.ch
E-Mail: garage.gare.pully@bluewin.ch

AUX RACINES DU SPORT

Origines - Rites - Identités



MUSÉE OLYMPIQUE LAUSANNE

Le sport est le témoin de pratiques ancestrales. De nos jours, les Jeux Olympiques en sont devenus le langage universel.

Avec cette nouvelle exposition, le Musée Olympique part à la recherche des racines du sport aussi bien dans le temps que dans de nombreux pays. Avant d'être qualifiés de « sportifs », certains gestes avaient, ou ont encore, une valeur identitaire, rituelle, politique ou spirituelle. Lutte au Sénégal, capoeira au Brésil, sumo au Japon, boo-marang en Australie, Jeux du Naadam en Mongolie: différents sports, différentes contrées, mais un point

commun que le visiteur est invité à découvrir en parcourant l'exposition. De nombreux objets et témoignages filmés, liés aux rites et aux multiples identités, apportent les éclairages nécessaires pour comprendre la richesse de certaines pratiques, la recherche de sens et la véritable signification des gestes « sportifs » contemporains. Pour symboliser les rites, prenons par exemple les jeux du Naadam en Mongolie (photo ci-dessus: veste que portent les enfants jockeys lors de la course © CIO/ph. Jürg DONATSCH). Ces jeux (lutte, tir à l'arc, course de



chevaux) sont attestés dès le XIII^e siècle et participent au renouvellement de la nature.

Pour les Mongols, une année sans Naadam serait une année de sécheresse. Ces jeux virils assument également une fonction d'échange de force vitale avec le monde surnaturel.

L'identité est illustrée, entre autres, par la capoeira au Brésil. Deux hypothèses existent concernant l'origine de la capoeira. Pour la première, elle serait née en Afrique et aurait été introduite au Brésil par les esclaves. Pour la seconde, elle serait née au Brésil et viendrait des descendants des esclaves africains.

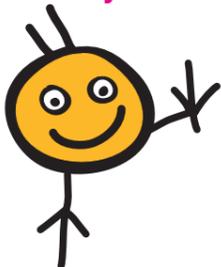
JOURNAL D'OUCHY

Ch. de Rionzi 58, case postale 215, 1052 Le Mont

Téléphone: 021 641 61 40

Téléfax: 021 641 61 49

E-mail: journalouchy@grouxsa.ch



groux

arts graphiques sa

réalise également tous vos imprimés

Les grandes marques pour tous les budgets

renovez votre cuisine



Miele

Electrolux

Hauknecht

SIEMENS

BOSCH

AEG

- Appareils et cuisines d'exposition à vendre
- Rabais à l'emporter
- Service après vente et garantie
- Devis sur place
- Evacuation de vos anciens appareils
- Défi du prix compétitif

l'encasturé
c'est notre affaire!
Transformation de A à Z

berdoz
ELECTRO-MENAGER SA

Clergère - Av. de Lavaux 63 - 1009 Pully - 021 728 30 28 - Fax 021 728 30 31 - www.berdoz.ch - info@berdoz.ch



La possession d'armes et les entraînements martiaux leur étant interdits, les esclaves auraient inventé la capoeira. Sous sa forme dansée,

chantée et inoffensive aux yeux des maîtres, ce rituel est en réalité une véritable préparation au combat. Dès le début de son histoire, la

capoeira s'est heurtée à des interdictions pour disparaître au début du XX^e siècle au Brésil. Après des années de proscription, puis de réhabilitation, elle est reconnue en tant que sport national en 1972. Instrument de défense autrefois, la capoeira est aujourd'hui facteur d'intégration. De nombreux projets pour les mineurs en difficulté l'utilisent pour aider ces jeunes à trouver leur place dans la société. Découvrir des habitudes de vie, des coutumes, aller à la rencontre de la différence, donc de la richesse des autres, c'est ce que propose cette exposition qui trouve sa pleine justification en cette Année internationale du sport et de l'éducation physique, décrétée par l'ONU.

Amulettes et parures, lutte sénégalaise



© CIO/ph. Hélène TOBIER



OUCHY ET LÉMAN VUS PAR JÉRÔME RUDIN

A l'approche des beaux jours, il est temps de lever le voile sur le mystère de l'artiste qui va animer notre cinquième exposition temporaire estivale.

sur toile) et Jean-Marc Lambert (aquarelles montmartroises), place donc maintenant à des œuvres modernes, parfois déconcertantes mais riches et imaginatives. Le Musée du Vieil Ouchy, situé en

oscherin, ne veut pas pour autant être un musée poussiéreux: il met donc un point d'honneur à recevoir chaque été un artiste local et contemporain, pour le plaisir des habitants et des touristes, qu'ils soient lausannois ou étrangers. «Un tableau est un tableau, qui plaît ou ne plaît pas, rien de plus!» dit Jérôme Rudin. Profitez donc de l'occasion pour laisser votre sensibilité découvrir comment ce jeune peintre a perçu Ouchy et notre Léman, vous rendre compte par vous-mêmes de son travail et bonne(s) visite(s) en nos vénérables murs.

Plinio Crivelli
directeur-conservateur

L'exposition sera ouverte du 25 juin au 25 septembre, le samedi après-midi, dimanche matin et après-midi aux horaires et tarifs habituels.



C'est en effet Jérôme Rudin, 30 ans à peine, qui sera exposé à nos cimaises, artiste qui ne laissera personne indifférent – son art ne s'apparentant à aucune école, aucune académie, aucun courant de pensée – et qui se dit libre de créer et de retranscrire ses émotions de la manière qui lui plaît.

Ayant toutefois relevé le défi de montrer sa vision d'Ouchy avec les critères imposés (saisons différentes, etc.), Jérôme Rudin va nous présenter de nombreuses nouvelles œuvres, créées avec son jeu de couleurs et matières disparates ainsi que la juxtaposition de techniques différentes, lesquelles nous obligent à découvrir chaque œuvre de manière physique, nulle photo ne pouvant retranscrire la réalité des tableaux.

Après Yvonne Zbinden-G (pastels), Lam Chi Van (aquarelles et dessins), Manfred Bertossa (huiles



territoire libre, a ainsi choisi cet artiste lausannois pour fêter ce cinquième anniversaire afin, notamment, de vivre au présent. En effet, notre musée, s'il a pour but principal la conservation du patrimoine

Quelques œuvres seront également exposées à la boutique «Mile492», située au-dessous du musée et le récent livre de J. Rudin *Excusez-moi si je vous dérange* en vente au musée et à la boutique (Fr. 35.-).

Tea-Room
Le Tortillard
Restauration le midi
Terrasse ensoleillée
Ouverture: 7-18 h 30
Samedi: 8-16 h bd de Grancy 19A J.+ D. Couvereau
Dimanche et jours fériers: fermé Tel 021 617 56 20

REICHENBACH SA
BORGNA NA® REVÊTEMENTS MURAUX
PARQUETS - MOQUETTES
PVC - LINOS - STORES
PAPIERS PEINTS
www.sols.ch
Avenue Fraisse 3 - C.P. 1252 - 1001 Lausanne
Tél. 021 616 93 26 - Fax 021 616 60 30

MUSÉE OLYMPIQUE LAUSANNE
ORIGINES - RITES - IDENTITÉS
AUX RACINES DU SPORT
EXPOSITION DE MAI 2005 À MARS 2006
quai d'Ouchy 1, case postale, CH-1001 Lausanne
ouvert tous les jours de 9h à 18h, fermé le lundi d'octobre à avril
bus 8: musée olympique, bus 4: montchoisi et métro: ouchy
parkings: hôtel beau-rivage et place de la navigation
informations: tél. +41 (0)21 621 65 11
www.olympic.org
partenaire du musée olympique: UBS

Vous envisagez de rénover, transformer, embellir votre magasin, votre bureau ou votre logement ?
De la conception à la réalisation, confiez tout le chantier à un seul interlocuteur ! Spécialiste du bâtiment depuis plus de trente ans, j'apporterai une attention particulière à votre désir, aux meilleurs prix, avec la participation de mes partenaires expérimentés
RenoConcept
Plinio Crivelli Maîtrise fédérale
Rénovations • Conceptions • Coordinations • Créations • Décorations • Toutes transformations • Conseils, expertises
Case postale 139 • 1000 Lausanne 6 Ouchy • E-mail : pcrivelli@swissonline.ch
Tél. 021 616 18 23 • Fax 021 616 13 33
Entreprises partenaires
(le choix d'une autre entreprise - de votre connaissance - sera bien sûr pris en compte)
→ Jacques Belet Electricité SA, Lausanne - électricité, téléphone, internet
Menuiserie Jossevel et fils, Puidoux - menuiserie et agencements
→ Boand et Maccagni SA, Lausanne - installations sanitaires
Benzi et fils, Lausanne - carrelages et petite maçonnerie
G. & A. Mini SA, Lausanne - plâtrerie, peinture, pose de papiers-peints
Climachaud Service Sàrl, Denens - ventilation, climatisation
Néon ABC, Lausanne - enseignes lumineuses + signalétique
Perrier SA, Lausanne - vente/réparation de fax, imprimantes, meubles de bureau
Marcel Béguin, Lausanne - encadrements, systèmes de suspension pour tableaux
Securitas Direct SA - systèmes d'alarmes, traitement des alarmes et interventions
Blanc & Cie SA, Lausanne - revêtements de sols, nettoyages et entretien
→ voir aussi les annonces individuelles de ces entreprises dans ce numéro

ICI votre pub: 021 641 61 40

Alimentation des Alpes
Fromage à la coupe
Primeurs - Vins - Pain
Livraisons à domicile
Famille B. Gilgen
Av. des Alpes 4 - Tél. 021 312 53 09

restaurant Le Pirate brasserie
Lausanne-Ouchy
Ouvert 7 jours sur 7
Venez déguster nos fameux filets de perche Selon les recettes du «Pirate»
Moules marinières frites et une bière Fr. 30.50
Place de la Navigation 4
Tél. 021 613 15 00
www.aulac.ch



cccolino



pizzeria entièrement rénovée

33 ans de présence à Ouchy
2 générations de patrons

Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma

... et toujours notre coin pour les enfants,
avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 Tél. 021 616 35 39

Votre retraite,
vous la préférez
L, XL ou XXL?

Conseil en prévoyance

Siège social:
Place de Milan
1001 Lausanne
0800 811 911
www.vaudoise.ch



Jacques Belet Electricité SA

Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques
Installations téléphoniques
Centraux téléphoniques
Câblage réseaux informatiques
Installations courant faible (interphone, etc.)

Avenue de Cour 110

Tél. 021 601 42 42
Fax 021 601 42 41

Tabacs · Journaux · Loterie

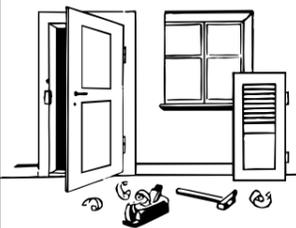
Pierre-Alain Dessemontet

A l'achat d'une cartouche de cigarettes
1 paquet vous est offert

Carte de fidélité pour « Le Matin » du dimanche

Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29



MENUISERIE ÉBÉNISTERIE

Agencements - Réparations
Transformations
Entretien d'immeubles

D. CHRISTEN S.A.

Maîtrise + fédérale

Avenue de Cour 38c Tél. 021 616 24 78 Fax 021 784 22 74



MAGASIN SERVICE

Vente - Location - Occasion - Réparation
SKI - PATIN - TENNIS

Parking assuré devant le magasin

Tél. 021 616 08 18

Av. Dapples 40 1006 Lausanne Fax 021 616 08 32

MULTI LITS

Lits · Literie · Duvets

Changez de vie... changez de literie !

Boulevard de Grancy 14 • Tél. 021 617 39 40

Rue de Genève 75 • Tél. 021 626 21 70

UN PARFUM D'AUTREFOIS...

Trouvaille savoureuse qui nous a été adressée par M. Pierre Pointet, un habitant de nos quartiers, que nous remercions vivement de son envoi sympathique

(...)

12. Cully, petite ville assez ancienne et joliment située, fut entourée de murs en 1550 aux frais de ses habitants, par permission de Louis de la Palud, évêque de Lausanne.

13. Villette, village peu considérable, séparé par un coteau de vignes de celui de Grandvaux, d'où la vue est magnifique.

14. Lutri (*Lustriacum*), petite ville dans un site riant, avec une belle promenade au bord du lac. Berthold de Neuchâtel, évêque de Lausanne, la ceignit de murs au commencement du XIII^e siècle; et quelques années après, Guillaume d'Escublens y bâtit un fort, dont il ne reste plus qu'une petite tour.

15. Paudex, petit village, avec une verrerie et une mine de *houille* dans son voisinage.

16. Port de Pulli, agréable hameau, en-dessous du village du même nom.

17. Ouchi, anciennement *Rive*, est un très beau village, que le commerce agrandit chaque jour; au moyen d'une jetée en maçonnerie, qui rompt les flots du lac, on y a fait, il y a quelques années, une rade sûre pour les barques qui viennent y déposer ou y charger des marchandises: c'est le port de Lausanne, et avec le temps il sera un de ses faubourgs. La grande tour qu'on y remarque est le reste d'un château fort, bâti en 1160, par l'évêque Landeric de Dornach. A 15 minutes au-dessus, paroît avantageusement Lausanne, capitale du canton de Vaud, ville ancienne, considérable, et connue dans toute l'Europe par l'affluence d'étrangers qu'attirent dès longtemps dans ses murs, soit la beauté de son site, soit l'amabilité de ses habitants, soit les ressources de son académie. Elle est située au 46^e degré, 31 minutes, 5 secondes de latitude septentrionale, et au 4^e degré, 25 minutes, 15 secondes de longitude orientale, à compter du méridien de Paris. Sa hauteur moyenne au-dessus du lac est de 74 toises. On peut lire dans tous nos géographes et historiens nationaux, la description de cette ville, et de ce qu'elle renferme d'intéressant et de curieux.

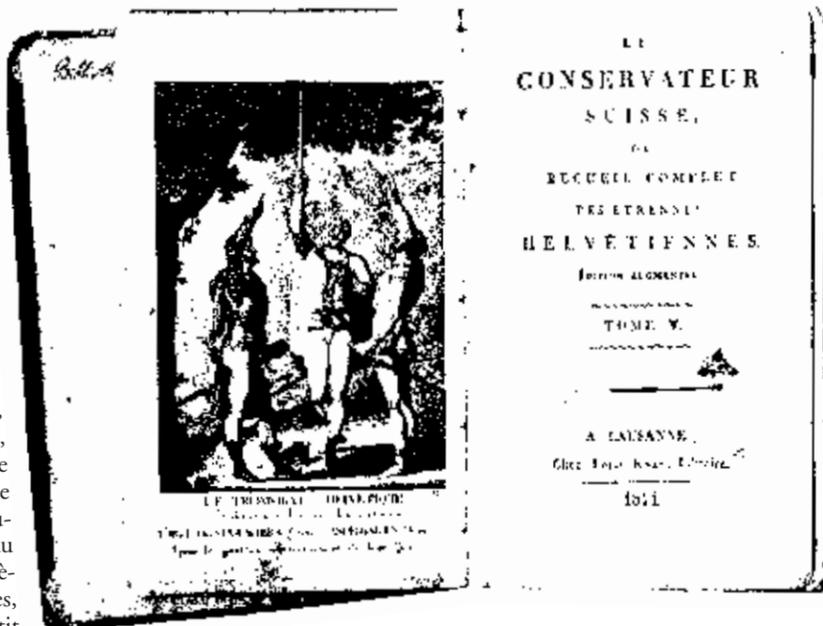
18. Cour, hameau, où se trouvent plusieurs maisons de campagne agréablement situées.

19. Vidi, hameau du même genre. Là étoit anciennement une ville fort antérieure à Lausanne. La tradition l'appelle *Arpentras* ou *Arpentine*; et les antiquités qu'on y a découvertes ne permettent pas de douter que cet endroit n'ait été jadis très considérable: en effet, il y a peu de sites sur les bords du lac plus convenables à une grande ville.

20. St. Sulpice ou St. Sulpi, village où sont encore les restes pittoresques d'une abbaye de Citaux, fondée par les évêques de Lausanne.

21. Préveranges, village peu considérable, mais joliment placé.

22. Morges (en allemand *Morsée*), ville agréable et bien bâtie. Elle fut fondée environ l'an 930, entourée de murailles, en 1135, par Conrad duc de Zœringue,



qui y construisit aussi un château fort. Son port en pierre, fait par les Bernois dans le siècle passé, est régulier, commode et sûr; et il contribue à procurer aux Morgiens un commerce assez florissant de transit et de commission. Les environs sont riants et peuplés.

23. St. Prex, (*Sancti Prothasii villa*), doit son origine au tombeau d'un évêque de Lausanne, nommé *Prothais*, qui y fut enseveli vers l'an 530. Cette petite ville fut entourée de murs en 1234, et l'on y rassemble les habitants des hameaux voisins, pour les mettre à l'abri des pirateries des Savoyards.

24. Buchillon, hameau rustique et solitaire.

25. Allamand (*ad Lemannum*); quoiqu'il ne soit pas tout-à-fait sur le rivage du Léman, ce village, fort ancien, paroît lui devoir son nom. La forêt voisine offre une promenade délicieuse; et à demi-lieu au-dessus, on voit

*Aubonne et ses côtes peuplés de pampres verts
Où jadis les Romains, maîtres de l'Univers,
Sur les bords du Léman déposant leur tonnerre,
Venoient se reposer des travaux de la guerre.*

(...)

MUSEE ROMAIN VIDY

Dernière minute: ANIMATIONS pour les enfants durant les vacances

Les légionnaires de Vindonissa! démonstration et exercices, mercredi 13 juillet, 14 à 16h30, dès 7 ans, Fr. 15.-

Messages pour le futur, tablettes à écrire en terre, lundi 18 juillet, de 14 à 16h, dès 12 ans, Fr. 15.-

Fabriquer un mystérieux médaillon, en terre cuite, avec un moule, mardi 19 juillet, 14 à 16h, dès 10 ans, Fr. 15.-

Que les dieux te protègent! fabriquer une amulette liée au monde religieux gréco-romain, mercredi 20 juillet, de 14 à 16h, dès 8 ans, Fr. 15.-

Le jeu de piste mythologique, partir à la recherche d'une statuette disparue, jeudi 21 juillet, de 14 à 16h, dès 8 ans, Fr. 15.-

Cuis du pain à la romaine! initiation à la boulangerie romaine, vendredi 22 juillet, 14 à 16 h, dès 7 ans, Fr. 15.-

D'autres animations auront lieu les 25, 26, 27, 28 et 29 juillet et les 5, 8, 9, 10, 11 août, dont le détail vous sera communiqué dans le prochain journal du 21 juillet.

Les participants doivent impérativement s'inscrire par tél. au 021 315 41 85 ou par mail: mrv@lausanne.ch

La voile à la portée de chacun...



... profitez de nos sorties initiations gratuites sur le lac

ECOLE DE VOILE D'OUCHY

COURS - PERFECTIONNEMENT - PROMENADES - LOCATION
Tél. 021 635 58 87 - Site: www.ecole-de-voile.ch
Fax 021 635 58 90 - E-mail: info@ecole-de-voile.ch

Fournitures Andaloro

Conservation · Nettoyage · Réparation
Transformation · Création · Vente

Installation frigorifique à votre disposition

Sur demande, nous assurons
un service personnalisé à domicile

Bd de Grancy 20 Tél. 021 601 43 03



A L'ÉCOUTE DE NOS PAROISSES...

Le vent souffle dans tes voiles!

J'aime la voile... depuis toute petite j'y ai été initiée par mon père. Venant du quartier des Eaux-Vives à Genève, ça me plaît tout particulièrement de me retrouver comme jeune pasteur à la paroisse de Saint-Jean. Car oui, j'aime le lac, et j'aime la navigation à voile. Un voilier ressemble beaucoup à un chrétien. Pour avancer à la force du vent, il doit hisser ses voiles, les orienter, rechercher le vent et ensuite se laisser pousser par lui. Le chrétien cherche le souffle de l'Esprit pour avancer. Il connaît, tout comme le marin, la recherche appliquée de la brise qui se fait rare, la joie exaltante des longs surfs quand le vent est bien établi et l'humilité prudente des jours de tempête ou d'orage. A quelques jours du Bol d'Or, souvenez-vous du spectacle que ces bateaux nous offrent. Si on les observe bien, on dirait que tous se dirigent vers des buts diffé-

rents. Mais ce désordre n'est qu'apparent. En réalité, tous se rendent au même endroit, d'abord au Bouveret, puis à Genève. C'est qu'en voile, il n'y a pas qu'un seul chemin pour se rendre quelque part, et la route la plus courte n'est pas forcément la meilleure! L'image est bonne: trop souvent nous estimons qu'il n'y a qu'une seule manière d'envisager la vie, que nous devons tous suivre le même chemin. Mais c'est oublier que c'est le vent qui guide à la fois le navigateur et le chrétien! Si nous acceptons que nos vies soient déterminées par le souffle de Dieu, nous prendrons parfois des chemins étonnants, qui peuvent paraître à certains divergents, mais nous nous retrouverons tous dans la maison du Père.

Sophie Vallélian-Biéler
Pasteure suffragante
Paroisse de Saint-Jean



Maison de Quartier

LA MAISON DE QUARTIER SOUS-GARE

Av. Dapples 50 – Tél. 021 601 13 05

Nous profitons de l'espace qui nous est donné dans ce journal pour revenir sur un événement qui s'est déroulé à la Maison de Quartier le mercredi 25 mai. En effet, en collaboration avec la Société de développement Sous-Gare, nous avons organisé une rencontre avec les utilisateurs futurs du Centre Islamique. Pour ce faire nous avons invité plusieurs intervenants.

M. Stéphane Lathion, professeur à l'Université de Fribourg, qui, par son regard distant et critique a relaté les principales étapes de la présence de l'Islam en Suisse. Il est revenu sur les droits et les devoirs réciproques des différentes communautés.

Le porte-parole du Centre islamique, M. Toufiq Elmaliki, a présenté les diverses activités du centre. L'étude de l'arabe, la prière du vendredi ainsi que différentes fêtes rythment la vie de cette communauté.

M. Tarabay, prêtre d'origine libanaise et de rite maronite a, quant à lui, fait part de son expérience et de celle du mouvement dont il est le coanimateur, le Mouvement pour la compréhension et l'amitié, qui réunit chrétiens et musulmans.

M. Tosato, municipal des cultes, est revenu sur les conditions qui ont permis l'installation du Centre dans le quartier. Le public est intervenu pour demander quelles activités se déroulaient dans le centre, mais aussi pour interpeller les femmes musulmanes à propos du port du voile. Plus de cent vingt personnes ont assisté à cette soirée riche en échanges qui mériterait de trouver des prolongements.

La Maison de Quartier vous invite à participer à son traditionnel picnic canadien

le vendredi 24 juin

Il est possible d'apporter des gril-

lades qui rôtiront sur les grills que nous mettons à disposition, et ceci **dès 19 h.**

Nous organisons, pour des personnes en situation de handicap deux **camps dans le Périgord** à Gourdon. Le premier camp se déroulera **du 27 juin au 8 juillet** et le second **du 11 au 22 juillet.**

Le samedi 10 septembre la Maison de Quartier organise **une grande fête**

Réservez déjà la date, nous vous transmettons le programme et tous les détails dans un prochain numéro.



RESTAURANT La Nautique

vous propose tous les jours à midi: **assiettes dès Fr. 15.-**
menu d'affaires à Fr. 30.-
cuisine méditerranéenne
glaces artisanales
grand choix de poissons de mer et du lac

Ch. des Pêcheurs 7
1007 Lausanne / Ouchy
Tél. 021 617 71 51
Fax 021 617 71 52

Restaurant panoramique
Salle pour banquets et séminaires

Ouvert tous les jours
Parking assuré

Boucherie-Charcuterie de Cour

Volailles
Viande d'élevages naturels

Spécialités: Jambon à l'os
Saucisson et rouleau payernois, saucisse à rôtir

Broches, grills, caquelons à disposition

C. Freiburghaus
Av. de Cour 38 Tél. 021 617 65 25

AU BONHEUR DES CHIENS
Toiletage toutes races

Francine Rolle
Diane Stiner
Fermé le mercredi
Simplon 3
021 616 08 78 dès 9 h 30

DéfinitivePIL
Epilation assistée par ordinateur
tout en douceur
efficacité, confort, sécurité

076 324 34 93

leStudio

ch. de Vermont 14 - Lausanne
BUS: 4 et 8 arrêt MONTCHOISI

Retro coiffure
Dames et Messieurs

Bernard, Corinne et Linda
pour vous servir

Avenue d'Ouchy 17
Tél. 021 616 32 94

Rüfenacht S.A.

Radio - TV - Hi-Fi - Vidéo
Philips - Grundig - Læwe - etc.

Place de l'Europe 1 - 1003 Lausanne - Tél. 021 312 24 77

2005 A tous les groupements et sociétés d'Ouchy et du bas de la ville

Veillez trouver ci-contre les délais pour la réception de vos textes, ainsi que les dates de parution de chaque numéro.

Nous vous rappelons que vous avez la possibilité d'illustrer vos articles avec des photographies. Nous vous recommandons de nous adresser vos photos numérisées en même temps que vos textes (fichier) par e-mail, à défaut dia ou tirage papier par courrier.

Par ailleurs, le **MEMENTO** de la dernière page vous permet d'annoncer vos manifestations sans être dans l'obligation de rédiger un texte; l'insertion y est gratuite tout comme la parution d'un texte rédactionnel.

Pour des textes ou annonces publicitaires, veuillez demander nos tarifs.

Groux arts graphiques sa

Lisible intégralement sur Internet:

www.journaldouchy.ch

Vous y trouvez également le lien direct avec les sites des sociétés: Développement Ouchy, Sous-Gare / Cour, Sauvetage... et le vôtre???

vosre Journal d'Ouchy

Délai rédactionnel: Distribution:

6	04 juillet	21 juillet
7	15 août	01 septembre
8	26 septembre	13 octobre
9	14 novembre	01 décembre



Brunch dominical en famille

Dans un cadre entièrement rénové, notre équipe vous accueille tous les dimanches, de 11h00 à 14h00, à partager en famille un moment inoubliable. Animatrice pour les enfants. Gratuit jusqu'à 6 ans Fr. 21.00 jusqu'à 12 ans Fr. 48.00 par adulte.

Mövenpick Hotel Lausanne
4, avenue de Rhodanie, CH- 1006 Lausanne
Phone +41 21 612 76 12, Fax +41 21 612 74 11
www.movenpick-hotels.com
True excellence in Swiss Hospitality

MÖVENPICK
Hotel Lausanne

Notre revendeur: la force de l'expérience.

Nokia 6230i

NATEL* swiss / 24 mois
CHF 99.-*

NATEL* swiss 12 mois CHF 199.-*
sans abonnement CHF 549.-*

- TV live avec EDGE
- Realtones, lecteur de fichiers MP3/MP4 et Radio FM
- Appareil photo de 1.3 mégapixel
- Jusqu'à 32 Mo de mémoire interne
- carte mémoire MMC de 32 Mo
- Bluetooth, Infrarouge

JMR télécommunication
8d de Grancy 2
1006 Lausanne
021 616 92 32
info@jmr.ch
www.jmr.ch

swisscom mobile
Go far. Come close.

« votre confiance nous engage »

www.bcv.ch
0848.808.880 (tarif national)

BCV

HÔTEL-RESTAURANT DE LA NAVIGATION

Nombreuses salles pour séminaires, banquets, conférences

Tél. 021 614 38 00
Téléfax 021 616 70 80

OUCHY
Famille Rolaz

www.albatros-navigation.ch
hotel.navigation@bluewin.ch

N° 5
Juin 2005

TOURNAI

Tous les jeudis (sauf en août)

Confrérie des Pirates d'Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
18-20 h Stamm des pirates et ami(e)s

18-19 juin

Ski nautique Club de Lausanne Quai d'Ouchy
Compétition + Journée Portes ouvertes

Espace d'échanges interculturels arabo-suisse SANABEL
Manifestation culturelle sur le monde arabe Pl. Navigation

22 juin

Fête des écoles enfantines Place de Milan

25 juin

Société Vaudoise de Navigation Pl. de la Navigation
159^e Fête de la Nana Voir p.4

25-26 juin

Ecole de Cirque de Lausanne Place Bellerive
14 h et 17 h *Le Spectacle 2005* Réservations:
079 732 58 85 (10-12h / 14-17h) ou ecirque@bluewin.ch

Association vaudoise de basketball Salle omnisports
Tournoi des 75 ans de l'AVB Vallée de la Jeunesse

26 juin

Musique au Musée olympique Auditorium
11 h Quatuor *Florestan*, cordes
Fr. 20.- quatuors de Haydn (*Lever de soleil*)
et Schubert (*Der Tod und das Mädchen*)

Ensemble vocal Arpège, Lausanne (voir JO N° 4)
et Chœur Noéma, Annecy Eglise Saint-François
18 h *Concert autour de Mendelssohn*
Œuvres sacrées pour chœur, solistes, orgue

Ecole de musique Psalmodia Place de la Navigation
17 h *Concert rock, blues, danse Hip Hop* V.p.7

29 juin

Fête des écoles primaires Place de Milan

Juillet

Compagnie Générale de Navigation sur le Léman
2 juillet Inauguration du vapeur *Simplon*
14 juillet Croisière *Fête nationale française*

9 juillet

Gospel Festival - The Berries Place de la Navigation
Festival de la musique Gospel

15-16-17 juillet

Société de développement et des intérêts d'Ouchy
Ouchy Nostalgie

22 juillet

Festiv'Ouchy Place de la Navigation
Ouchy Country Festival

Dans nos musées...

Musée du Vieil-Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
Exposition permanente
dès 25 juin *Ouchy et Léman* *vue par Jérôme Rudin*
(samedi 14-17h, dimanche 10-12h et 14-17h) voir p.5

Musée olympique Quai d'Ouchy, 9h-18h tous les jours
Aux racines du sport voir p.5

Musée romain de Vidy Ch. du Bois-de-Vaux 24
11-18 h *Lousonna passé présent*, expo permanente
(jeudi 20 h) *Rideau de rösti*, exposition temporaire

Espace des Inventions Vallée de la Jeunesse
Mar-sam 14h-18h (dim+fériés 10h-18h)
→ 30 juillet *Plat comme le globe*, pour grands et
petits (dès 7 ans), exposition interactive

Au théâtre...

Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E. 021 619 45 45
→ 26 juin *Tout le monde s'en fou!* La Passerelle
Tour de chant et de théâtre par la Cie
Kbarré dans l'univers de J. Villard Gilles

→ 26 juin *El Don Juan* Salle Charles-Apothéloz
d'après Tirso de Molina

Théâtre Kléber-Méleau 021 625 84 29
→ 19 juin *Beaudelaire dit par Balmer*
Journaux intimes

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

La Pendule



Réparations
Devis gratuit

Montres **TISSOT**

A. FLEURY
Artisan-horloger

Avenue d'Ouchy 17
Téléphone 021 617 94 91



© DidWebDo.com - 05

Croisières gastronomiques

Du 2.7 au 4.9.05

La croisière de midi
Embarquement dès 11h45
Départ à 12h30 - retour à 13h55
Prix du menu:
Broche du jour CHF 29.00
Buffet des CHF 52.00

La croisière du soir
Départ de Lausanne à 18h30 -
retour à 22h07
Départ de Morges à 19h02 -
retour à 21h28
Prix du menu:
Broche du soir CHF 38.00
Buffet des CHF 68.00

Infoline
+41 (0)848 811 848
www.cgn.ch

**COMPAGNIE GÉNÉRALE
DE NAVIGATION
SUR LE LAC LÉMAN**



db 1984-2004

Articles pour Clubs et Sociétés
Coups Challenges Médailles
Gravure - Billets de Tombola
Grand choix d'étoiles

Claude Bellens
Av. de la Harpe 45
1007 Lausanne - Ouchy
Tel + fax 021 616 75 78
www.boutique-bellens.ch

CORDONNERIE - CHAUSSURES D'OUCHY



Vente - Réparation
La qualité chez l'artisan

M. S'AMPLS

Travail soigné

Ouvert de 8h à 12h15

et de 13h30 à 19h

Tél. 021 616 87 92

Avenue d'Ouchy 71

RESTO BUVETTE D'OUCHY

Filets de perche
Assiette du jour
Menu buvette
Pizza, pannini
Sandwiches

Place de la Navigation
Cuisine non-stop
Crêpes - Gaufres - Glace Carte d'Or

Philippe Sèvegrand • 1006 Lausanne-Ouchy

Hamburger
Bruschetta
Saucisses
Frites
etc.

**A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, CHEZ VOTRE SPÉCIALISTE
LE PLUS GRAND CHOIX bico à LAUSANNE**



LA CLÉ D'UN SOMMEIL IDÉAL...

IDEALIT

depuis 28 ans à l'avenue Dapples 17
Tél. 021 616 73 79 10% sur présentation
de cette annonce